

# Achtung! Attention! Attenzione!



## Schweinepest in Europa

Speisereste nur in Abfalleimer –  
Wildschweine vor gefährlicher  
Schweinepest schützen.

## Swine fever in Europe

Food scraps in waste bin only – protect  
wild pigs from dangers of swine fever.

## Peste porcine en Europe

Jeter les restes de repas uniquement  
dans des poubelles. Protéger les  
sangliers du danger de la peste porcine.

## La peste suina in Europa

Gettare i resti alimentari soltanto nella  
pattumiera – proteggere i cinghiali dal  
pericolo della peste suina.



[www.blv.admin.ch/asp-info](http://www.blv.admin.ch/asp-info)

Vertrieb / Distribution / Distribuzione / Distribution  
[www.bundespublikationen.admin.ch](http://www.bundespublikationen.admin.ch)  
[www.publicationsfederales.admin.ch](http://www.publicationsfederales.admin.ch)  
[www.pubblicazionifederali.admin.ch](http://www.pubblicazionifederali.admin.ch)

Art.-Nr./No d'art./N. art/No: 341.301.1.DFIE



Ufficio del veterinario cantonale

## Peste suina africana (PSA) Raccomandazioni per la popolazione

### Di cosa si tratta

La peste suina africana (PSA) è una malattia provocata da un virus, che **pur non essendo pericoloso** per gli esseri umani, è altamente contagioso per cinghiali e maiali domestici e quasi sempre mortale in pochi giorni. **Attualmente sussiste un rischio elevato che la malattia arrivi in Svizzera.** Le autorità invitano la popolazione a prestare particolare attenzione alle raccomandazioni per ridurre i rischi di trasmissione del virus.

### Come si trasmette

Si trasmette per contatto diretto fra animali, indirettamente tramite contatto con superfici contaminate (mezzi di trasporto, stivali, strumenti, ecc.) oppure tramite scarti di carne contaminata smaltiti nella natura. Il virus rimane infettivo per mesi nell'ambiente e nelle carni o nelle carcasse degli animali infetti. Le attività umane sono le principali responsabili della diffusione della malattia sulle lunghe distanze.

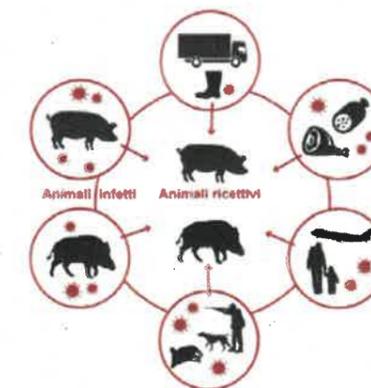


Immagine: USAV (Ufficio federale della sicurezza alimentare e di veterinaria)

### Raccomandazioni di comportamento

- L'USAV raccomanda ai privati che rientrano in Svizzera da un Paese colpito dalla PSA\* di **rinunciare a portare con sé prodotti a base di carne**. Il virus inoltre può essere introdotto in Svizzera con trofei di caccia, equipaggiamento e mezzi di trasporto.
- È vietato foraggiare gli animali selvatici (pastura).
- È vietato foraggiare i suini con resti alimentari.
- Tutti i resti di cibo devono essere smaltiti in modo che siano inaccessibili ai cinghiali.
- Evitare qualsiasi possibilità di contatto tra maiali domestici e cinghiali.
- Rispettare le misure di disinfezione e di igiene previste per gli allevamenti e le attività venatorie.
- **Durante i viaggi venatori all'estero** pulire e disinfettare gli indumenti e l'attrezzatura in modo accurato. Effettuare le operazioni di pulizia e disinfezione già sul posto. Lavare accuratamente con lo shampoo anche il cane da caccia, il virus può depositarsi sul pelo e sulle zampe.

\*Lista aggiornata  
di Paesi a rischio



Pagina sulla PSA  
dell'Ufficio del veterinario  
cantonale



### Cosa fare in caso di dubbi o di ritrovamento di cinghiali morti

In caso di dubbi sullo stato di salute di maiali domestici contattare tempestivamente il proprio veterinario. Il ritrovamento di carcasse di cinghiale, l'avvistamento di cinghiali dal comportamento anomalo o incidenti con cinghiali devono essere tempestivamente segnalati all'UVC.

Segnalazioni: tel. 091 814 41 08 oppure per e-mail [pestesuina@ti.ch](mailto:pestesuina@ti.ch)